



Paritair subcomité voor de leerlooierij en de handel in ruwe huiden en vellen.

Sous-commission paritaire de la tannerie en du commerce de cuirs et peaux bruts.

Collectieve arbeidsovereenkomst van 2 juni 2009

Convention collective de travail du 2 juin 2009

Stelsel van tijdskrediet

Système de crédit-temps

HOOFDSTUK I. Toepassingsgebied.

CHAPITRE 1er. Champ d'application.

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werklieden en werksters en op de werkgevers van de leerlooierijen welke ressorteren onder het Paritair Subcomité voor de leerlooierijen en de handel in ruwe huiden en vellen.

Article 1er. La présente convention collective de travail s'applique aux ouvriers et ouvrières, ainsi qu'aux employeurs de la tannerie ressortissant à la Sous-commission paritaire de la tannerie en du commerce de cuirs et peaux bruts.

HOOFDSTUK II. Tijdskrediet

CHAPITRE H. Crédit-temps

Art. 2. §1. In uitvoering van artikel 3, § 2 van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 77bis van 19 december 2001 tót invoering van een stelsel van tijdskrediet, loopbaanvermindering en vermindering van de arbeidsprestaties tót een halftijdse betrekking, wordt de duur van uitoefening van het recht op het tijdskrediet * van 1 jaar op 5 jaar gebracht over de gehele loopbaan.

Art. 2. § 1. En exécution de l'article 3, § 2 de la convention collective de travail n° 77bis du 19 décembre 2001 instaurant un système de crédit-temps, de diminution de carrière et de réduction des prestations de travail à mi-temps, la durée de l'exercice du droit au crédit-temps est portée de 1 an à 5 ans sur l'ensemble de la carrière.

§ 2. In het geval premies toegekend worden door de regio's of de gemeenschappen, zijn deze van toepassing op het tijdskrediet en de loopbaanvermindering.

§ 2. Au cas où des primes seraient octroyées par les Régions ou les Communautés, celles-ci s'appliquent au crédit-temps et à la diminution de carrière.

HOOFDSTUK III - Geldigheidsduur

HOOFDSTUK III - Durée de validité

Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt gesloten voor bepaalde tijd.

La présente convention collective de travail est conclue pour une durée déterminée.

Zij treedt in werking op 1 januari 2009 en houdt op van kracht te zijn op 31 december 2010.

Elle entre en vigueur le 1er janvier 2009 et cesse d'être en vigueur le 31 décembre 2010